



Bryssel, 21. maaliskuuta 2018  
(OR. en)

7091/18

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2017/0163 (COD)

---

---

CODEC 375  
CULT 26  
PE 34

## ILMOITUS

---

Lähtettäjä:	Neuvoston pääsihteeristö
Vastaanottaja:	Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto
Asia:	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Luova Eurooppa -ohjelman (2014–2020) perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1295/2013 muuttamisesta – Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn tulokset (Strasbourg, 12.–15. maaliskuuta 2018)

---

## I JOHDANTO

Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 294 artiklan määräysten sekä yhteispäätösmenettelyyn sovellettavia käytännön menettelytapoja koskevan yhteisen julistuksen<sup>1</sup> mukaisesti neuvosto, Euroopan parlamentti ja komissio ovat olleet useita kertoja epävirallisesti yhteydessä toisiinsa, jotta tästä asiasta päästäisiin sopimukseen ensimmäisessä käsittelyssä ja vältettäisiin näin tarve toiseen käsittelyyn ja sovittelumenettelyyn.

Esittelijä Silvia COSTA (S&D, IT) esitti tässä yhteydessä kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan puolesta asetusehdotukseen yhden kompromissitarkistuksen (tarkistus 12). Tästä tarkistuksesta oli sovittu edellä mainitussa epävirallisessa yhteydenpidossa.

---

<sup>1</sup> EUVL C 145, 30.6.2007, s. 5.

## II ÄÄNESTYS

Asetusehdotusta koskeva kompromissitarkistus (tarkistus 12) hyväksyttiin täysistuntoäänestyksessä 15. maaliskuuta 2018. Näin tarkistettu komission ehdotus muodostaa Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn kannan, joka on liitteenä olevassa parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselmassa<sup>2</sup>.

Euroopan parlamentin kanta vastaa sitä, mitä toimielinten kesken oli aiemmin sovittu. Neuvoston pitäisi näin ollen voida hyväksyä Euroopan parlamentin kanta.

Säädös annettaisiin sitten Euroopan parlamentin kantaa vastaavassa muodossa.

---

---

<sup>2</sup> Lainsäädäntöpäätöslauselmassa olevaan parlamentin kannan versioon on merkitty komission ehdotukseen tehdyistä tarkistuksista johtuvat muutokset. Komission tekstiin tehdyt lisäykset on *lihavoitu ja kursivoitu*. Poistettu teksti on osoitettu merkillä "■".

## **Luova Eurooppa -ohjelma (2014–2020) \*\*\*I**

**Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 15. maaliskuuta 2018 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Luova Eurooppa -ohjelman (2014–2020) perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1295/2013 muuttamisesta (COM(2017)0385 – C8-0236/2017 – 2017/0163(COD))**

**(Tavallinen lainsäätämisympäristö: ensimmäinen käsittely)**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2017)0385),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan sekä 167 artiklan 5 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C8-0236/2017),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
  - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 18. lokakuuta 2017 antaman lausunnon<sup>3</sup>,
  - on kuullut alueiden komiteaa,
  - ottaa huomioon asiasta vastaavan valiokunnan työjärjestyksen 69 f artiklan 4 kohdan mukaisesti hyväksymän alustavan sopimuksen sekä neuvoston edustajan 31. tammikuuta 2018 päivätyllä kirjeellä antaman sitoumuksen hyväksyä Euroopan parlamentin kanta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan mukaisesti,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 59 artiklan,
  - ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan mietinnön (A8-0369/2017),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se korvaa ehdotuksensa, muuttaa sitä huomattavasti tai aikoo muuttaa sitä huomattavasti;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

---

<sup>3</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 15. maaliskuuta 2018, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/... antamiseksi Luova Eurooppa -ohjelman (2014–2020) perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1295/2013 muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 167 artiklan 5 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksityksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>4</sup>,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä<sup>5</sup>,

---

<sup>4</sup> Lausunto, annettu 18. lokakuuta 2017, (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>5</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 15. maaliskuuta 2018.

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Luova Eurooppa -ohjelma (2014–2020) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1295/2013<sup>6</sup> tukemaan kulttuurialaa ja luovia aloja Euroopassa.
- (2) Euroopan unionin nuoriso-orkesteri, jäljempänä 'orkesteri', ***on erityinen, koska se on kulttuurirajat ylittävä eurooppalainen orkesteri ja*** koostuu nuorista muusikoista, jotka on valittu vaativien laatukriteerien mukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa vuosittain järjestettävän tiukan koe-esiintymisen perusteella. ***Se on unionissa ainoa orkesteri, joka ottaa palvelukseensa muusikoita kaikista jäsenvaltioista.***

---

<sup>6</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 1295/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, Luova Eurooppa -ohjelman (2014–2020) perustamisesta ja päätösten N:o 1718/2006/EY, N:o 1855/2006/EY ja N:o 1041/2009/EY kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 221).

- (3) ■ Perustamisestaan lähtien orkesteri on **myötävaikuttanut** kulttuurienvälisen vuoropuhelun, keskinäisen kunnioituksen ja ymmärryksen **edistämiseen**. **Orkesteri** on toiminut unionin kulttuurialan suurlähettiläänä ja tuonut esiin Euroopan eri kulttuurien rikkauden ja monimuotoisuuden sekä nousevia kykyjä. Orkesteri on ■ myös osaltaan vaikuttanut **Euroopan musiikkiperinnön tunnetuksi tekemiseen ja** eurooppalaisten teosten leviytykseen sekä parantanut nuorten eurooppalaisten lahjakkuuksien liikkuvuutta Euroopan sisällä ja sen ulkopuolella.
- (4) **Orkesteri tarjoaa nuorille muusikoille säännöllistä koulutusta residenssiohjelman kautta sekä esiintymismahdollisuuksia ja vahvistaa näin nuorten muusikoiden kansainvälistä uraa ja lahjojen kehittämistä maineikkaiden kapellimestareiden ohjauksessa.**
- (5) **Orkesterin olisi jatkuvasti monipuolistettava rahoitustaan hakemalla aktiivisesti muuta rahoitustukea kuin unionin rahoitusta, jotta varmistetaan sen kestävyys ja jotta sen riippuvuutta unionin rahoituksesta vähennetään. Orkesterin olisi siksi varmistettava hallintonsa kustannustehokkuus.**

- (6) *Orkesterin olisi pyrittävä lisäämään näkyvyyttään, muun muassa sekä perinteisissä että digitaaliviestimissä, ja esiintymään eurooppalaisissa tapahtumissa sekä entistä useammassa jäsenvaltiossa.*
- (7) *Orkesterin olisi yhteistyössä kansallisten kumppaniensa kanssa tehtävä vuosittaisia koe-esiintymisiä paremmin tunnetuksi, jotta orkesterissa voidaan saavuttaa muusikoiden tasapainoisempi edustus kaikista jäsenvaltiosta.*
- (8) Euroopan unionin nuoriso-orkesterin *toiminnan olisi oltava* Luova Eurooppa -ohjelman *ja etenkin sen yleisösuhteen kehittämisen tukemistavoitteen* ja Kulttuurin alaohjelman *painopisteiden* mukaista. *Orkesterin olisi siksi aktiivisesti laajennettava yleisöpohjaansa kiinnittäen erityistä huomiota nuoreen yleisöön.*
- (9) Orkesteri perustettiin Euroopan parlamentin 8 päivänä maaliskuuta 1976 antaman päätöslauselman<sup>7</sup> johdosta, ja sellaisena se on *ainutkertainen* orkesteri Euroopassa. ■

---

<sup>7</sup> Euroopan parlamentin 8 päivänä maaliskuuta 1976 antama Euroopan unionin nuoriso-orkesterin perustamista koskeva päätöslauselma, esittelijänä Elaine Kellett-Bowman (EYVL C 79, 5.4.1976, s. 8).

- (10) *Jäsenvaltiot ja unionin toimielimet, muun muassa komission puheenjohtajat ja Euroopan parlamentin puhemiehet, ovat tunnustaneet orkesterin panoksen.*
- (11) *Koska orkesterin erityisasema, strategiset päämäärät ja toiminta tarjoavat etua ja hyötyä useammalle kuin yhdelle tai muutamalle jäsenvaltiolle ja selkeää eurooppalaista lisäarvoa, orkesteri täyttää komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1268/2012<sup>8</sup> 190 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetun perussäädöksellä määritellyn elimen edellytykset, minkä johdosta tukea on mahdollista myöntää ilman ehdotuspyyntöä.*
- (12) *Euroopan unionin nuoriso-orkesterille olisi myönnettävä rahoitusta poikkeuksellisesti Luova Eurooppa -ohjelman loppuun eli 31 päivään joulukuuta 2020 saakka.*
- (13) Orkesteri olisi siksi *poikkeuksellisesti* sisällytettävä *sekä* Kulttuurin alaohjelmasta *että* Luova Eurooppa -ohjelman monialaisesta toimintalinjasta tuettaviin toimiin.

---

<sup>8</sup> *Komission delegoitu asetukset (EU) N:o 1268/2012, annettu 29 päivänä lokakuuta 2012, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 362, 31.12.2012, s. 1).*

(14) *Jotta voidaan varmistaa orkesterin moitteeton toiminta, sen olisi voitava saada tukea mahdollisimman pian ja etenkin vuonna 2018 ennen tämän asetuksen voimaantuloa syntyviin kustannuksiin. Tätä asetusta olisi sen vuoksi sovellettava takautuvasti 1 päivästä tammikuuta 2018.*

(15) Asetus (EU) N:o 1295/2013 olisi sen vuoksi muutettava,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetus (EU) No 1295/2013 seuraavasti:

- 1) Lisätään 13 artiklan 1 kohtaan **■** alakohta seuraavasti:
- ”f) *kustannukset, jotka liittyvät Euroopan unionin nuoriso-orkesterin toimintaan, joka myötävaikuttaa muusikoiden liikkuvuuteen, eurooppalaisten teosten levitykseen yli rajojen ja nuorten muusikoiden kansainvälistymiseen ja urakehitykseen.*”
- 2) *Lisätään 15 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:*
- ”g) *Euroopan unionin nuoriso-orkesterin kustannukset, joita ei tueta 13 artiklan 1 kohdan f alakohdan nojalla.*”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2018 **31 päivään joulukuuta 2020**.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ... .

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Neuvoston puolesta*

*Puhemies*

*Puheenjohtaja*

---